

**SAMOA**

## Faatulagaina o Aiaiga

**VAEGA I  
FAATOMUAGA**

1. Igoa puupuu ma le amataga
2. Faamatalaina o uiga o upu
3. Faaaogāina o le Tulafono

**VAEGA II  
FAAVAEINA, GALUEGA  
TAUAVE MA MALOSIAGA  
O LE MATAGALUEGA O LE  
SOIFUA MALOLOINA**

4. Faavaeina o le Matagaluega
5. Galuega tauave a le Matagaluega
6. Malosiaga ma Matafaioi a le Matagaluega

**VAEGA III  
GALUEGA TAUAVE MA  
MALOSIAGA O LE  
MINISITA**

7. Galuega tauave a le Minisita
8. Malosiaga o le Minisita

**VAEGA IV  
TOFIAINA, GALUEGA  
TAUAVE MA MALOSIAGA  
O LE OFISA SILI O PULEGA**

9. Tofiaina o le Ofisa Sili o Pulega
10. Galuega tauave a le Ofisa Sili o Pulega
11. Malosiaga ma Matafaioi a le Ofisa Sili o Pulega

**VAEGA V  
TAGATA FAIGALUEGA O  
LE MATAGALUEGA**

12. Tofiaina ma le faatulagaina o galuega mo tagata faigaluega

**VAEGA VI  
VAEGA FAUFAUTUA**

13. Vaega faufautua e faavaeina e le Minisita
14. Totogi o vaega faufautua
15. Tulaga tofi ma le pule faataga a sui auai o vaega faufautua

**VAEGA VII  
TUUINA ATU O  
MALOSIAGA**

16. Tuuina atu o malosiaga e le Minisita
17. Tuuina atu o malosiaga e le Ofisa Sili o Pulega
18. Manaoga lautele

**VAEGA VIII  
AIAIGA ESEESE**

- |   |   |
|---|---|
| <p>19. O le Minisita e fuafuaina totogifuapauina ma tau faaee atu</p> <p>20. Tupe toe faafoi</p> <p>21. Faamatalaga molimau e ala i tusi faamaonia</p> <p>22. Aloaia o gaoioiga</p> | <p>23. Puipuiga tau i le va o tagata mo le Minisita ma le Ofisa Sili o Pulega</p> <p>24. Tulafono faatonutonu</p> <p>25. Teuteuina o Faamatalaga</p> <p>26. Teuteuga faatupulaia</p> <p>27. Aiaiga faasaoina ma aiaiga tau soloaiga</p> <p style="text-align: right;">Faamatalaga</p> |
|---|---|

---

**2006, Nu. 19**

**O SE TULAFONO e faavae ai ma faamanino galuega tauave ma malosiaga a le Matagaluega o le Soifua Maloloina, le Minisita ma le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega ma mo faamoemoega e faasino i ai.**

*[04 Tesema 2006]*

**UA FAIA** e le Fono Aoao Faitulafono a Samoa i totonu o le Palemene ua potopoto e faapea:-

**VAEGA I  
FAATOMUAGA**

**1. Igoa puupuu ma le amataga-(1)** E mafai ona taua leni Tulafono o le Tulafono o le Matagaluega o le Soifua Maloloina 2006.

(2) O leni Tulafono e tatau ona amata faamamaluina i se aso e filifilia e le Minisita.

(3) O le Faasilasilaga o le amata faamamaluina o leni Tulafono e tatau ona lomua faasalalau i le gagana Samoa ma le gagana Peretania i le Savali ma se isi nusipepa o lo o faasalalauina i totonu o Samoa.

**2. Faamatalaina o uiga o upu** - I totonu o leni Tulafono, ae vagana ai ua manaomia e le mataupu se isi uiga e ese ai:

“Ofisa Sili o Pulega” o lona uiga o le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega;

“o tagata agavaa” ma le “tagata agavaa” o lona uiga o tagatanuu o Samoa, tagata nofomau o Samoa ma isi tagata o lo o ausia taiala faataatia e agavaa ai mo avanoa i auaunaga faa-soifua maloloina o lo o faatupeina e le Malo ua faamaoti mai e le Kapeneta po o i tulafono faatonutonu;

“Malo” o lona uiga o le Malo o Samoa;

“auaunaga faa-soifua maloloina” e aofia ai ae le faatapu-laaina i:

- (a) Auaunaga faa-soifua maloloina mo tagata lautele, e aofia ai auaunaga e taofia ai, faatapulaa ma taofiofi ai siama ma isi faamai;
- (b) Auaunaga e uunaia ai le siitia o le soifua maloloina;
- (c) Auaunaga mo uluai tausiga tau le soifua maloloina;
- (d) Auaunaga faa-soifua maloloina mo le laasaga lona lua;
- (e) Auaunaga faa-soifua maloloina i le laasaga maualuga;
- (f) Auaunaga faa-soifua maloloina mo i latou ua le atoatoa le malosia o le tino ma le mafaufau;
- (g) Auaunaga faa-soifua maloloina o le siosiomaga;
- (h) So o se isi lava auaunaga po o gaoioiga ua fuafuaina mai lea taimi i lea taimi e le Minisita e avea o se auaunaga faa-soifua maloloina e ala i se Faasilasilaga, faia i luga o le fautuaga a le Ofisa Sili o Pulega; ma
- (i) So o se auaunaga, fale, faalapotopotoga, po o se itutino e aafia ai po o e fesootai i so o se auaunaga faa-soifua maloloina i lalo o parakalafa (a) i le (g);

“tulafono o eleele” o lona uiga so o se tulafono o lo o faa-malosi e faasino i le mauaina, le faaogāina ma le faamatuu atu o eleele ma e aofia ai le:

- (a) Tulafono o Eleele, Fuagafanua ma le Siosiomaga 1989;

- (b) Tulafono o le Aveina o Eleele 1964;
- (c) Tulafono o Fanua ma Suafa 1981;
- “Minisita” o lona uiga o le Minisita e nafa ma le Matagaluega mai lea taimi i lea taimi;
- “Matagaluega” o lona uiga o le Matagaluega o le Soifua Maloloina ua faavaeina e tusa ai o lenei Tulafono faapea le Tulafono o le Faatulagaina o Tofi Faaminisita ma Matagaluega 2003 ma e aofia ai le Matagaluega o le Soifua Maloloina sa i ai muamua lea sa faavaeina i lalo o aiaiga o le Tulafono o le Soifua Maloloina 1959;
- “Auaunga Faa-Soifua Maloloina” o lona uiga o le Auaunaga Faa-Soifua Maloloina ua faavaeina i lalo o le Tulafono o le Auaunaga Faa-Soifua Maloloina 2006;
- “tagata faigaluega” e aofia ai tagata ofisa, tagata faigaluega ma tagata faigaluega a le malo;
- “o lē e tuuina atu auaunaga” o lona uiga o sē e tuuina atu se auaunaga faa-soifua maloloina ma e aofia ai ae le faatapulaaina i:
  - (a) Le Matagaluega;
  - (b) Le Auaunaga Faa-Soifua Maloloina;
  - (c) So o se isi lava Faalapotopotoga a le Malo po o se Lala Sooupu o lo o tuuina atu ai se auaunaga faa-soifua maloloina;
  - (d) Se fomai;
  - (e) Se fomai nifo;
  - (f) Tagata ua pasi i mea tau vailaau;
  - (g) Se tausisoifua;
  - (h) Se faatosaga;
  - (i) So o se tagata tomai lagolago faa-soifua maloloina ua faatonuina faaletulafono i lalo o so o se Tulafono;
  - (j) So o se faatosaga faaleaganuu po o se taulasea ua faatonuina faaletulafono i lalo o so o se Tulafono;
  - (k) So o se tagata (tuufaatasia faaletulafono po o i se isi faiga e ese ai) o lo o tuuina atu se auaunaga faa-soifua maloloina mo se tau po o se isi mafuaaga e ese ai;

- (l) So o se vaega o tagata a lautele (tuufaatasia faale-tulafono po o i se isi faiga e ese ai) o lo o tuuina atu se auaunaga faa-soifua maloloina mo se tau po o se isi mafuaaga e ese ai; ma
- (m) So o se isi lava tagata po o se faalapotopotoga ua fuafuaina e le Minisita mai lea taimi i lea taimi ina ia avea o se tasi e tuuina atu se auaunaga faa-soifua maloloina e ala i se Faasilasilaga, faia i luga o le fautuaga a le Ofisa Sili o Pulega;  
“Galuega a le Malo” e i ai lona uiga tutusa e pei ona aiaia i le Mataupu 83 o le Faavae;  
“tulafono o tulaga tofi o le Malo” o lona uiga so o se tulafono o lo o faamamaluina e faasino i tulaga tofi o le malo ma e aofia ai -
  - (a) Le Tulafono o Galuega a le Malo 2004;
  - (b) Le Tulafono o Faalapotopotoga a le Malo (Faatinoga o Galuega ma le Mafai ona Tali atu) 2001; ma
  - (c) Le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo 2001;“Samoa” o lona uiga o le Malo Tutoatasi o Samoa.

**3. Faaaogāina o le Tulafono-**(1) O lenei Tulafono ua noatia ai le Malo.

(2) O lenei Tulafono e tatau ona faitauina e pei ona noatia i le:

- (a) Tulafono o le Faatulagaina o Tofi Faaminisita ma Matagaluega 2003;
- (b) Tulafono o tulaga tofi o le malo; ma
- (c) Le Tulafono o Eleele.

## VAEGA II

### FAAVAEINA, GALUEGA TAUAVE MA MALOSIAGA O LE MATAGALUEGA O LE SOIFUA MALOLOINA

**4. Faavaeina o le Matagaluega** - E tatau ona i ai se Matagaluega a le Malo e taua o le Matagaluega o le Soifua Maloloina.

**5. Galuega tauave a le Matagaluega-**(1) E tatau i le Matagaluega ona i ai galuega tauave nei:

- (a) Ia faafoe po o ia fesoasoani i le Minisita i le faafoeina, i le a lava le tulaga e manaomia i le mataupu, le tulafono ua faatulaga mai i totonu o le Faamatalaga 1;
- (b) Ia faafoe so o se isi lava tulafono, manatu autu po o mataupu e pei ona mafai e le Kapeneta ona fuafua mai lea taimi i lea taimi; ma
- (c) Ia faataunuu matafaioi, galuega tauave ma tiute tauave ua faatulaga mai i totonu o le Faamatalaga 2.

(2) I le faataunuuina o ana galuega tauave i lalo o lenei Tulafono, e tatau i le Matagaluega ona ave le faamuamua i faiga faavae, polokalame ma faiga masani ia e siitia ai le tulaga e mafai ai e tagata o Samoa ona maua avanoa e tele i le faafoega lelei ma lo latou auai i le faaleleia o o latou soifua maloloina ma le soifua manuia.

**6. Malosiaga ma Matafaioi a le Matagaluega-(1)** E tatau ona i ai i le Matagaluega le malosiaga e faatino ai galuega tauave uma ua aiaia i lenei Tulafono ma so o se isi tulafono talafeagai ai.

(2) O le Matagaluega e tatau ona nafa ma ia mafai ona tali atu i le Minisita e auala atu i le Ofisa Sili o Pulega mo le tauaveina o ana galuega tauave i lalo o lenei Tulafono ma so o se isi tulafono talafeagai.

(3) O le Malo ma le Matagaluega e tatau ona i ai le malosiaga e faatulaga ai ma tuuina atu so o se auaunaga faa-soifua maloloina lea e tuuina atu e po o e auala atu i so o se tagata e tuuina atu auaunaga.

### VAEGA III

#### GALUEGA TAUAVE MA MALOSIAGA O LE MINISITA

**7. Galuega tauave a le Minisita** - E tatau i le Minisita ona i ai galuega tauave nei:

- (a) Ia faafoe le tulafono ua faatulaga mai i le Faamatalaga 1;
- (b) Ia faataunuu matafaioi ua faatulaga mai i le Faamatalaga 3;

- (c) Ia tuuina atu pulega ma taitaiga ua fuafua lelei i le Matagaluega;
- (d) Ia mataitu le faatinoga o galuega a le Matagaluega, e aofia ai lona tausisia o tulafono uma talafeagai;
- (e) Ia iloilo le faatinoga o galuega a le Ofisa Sili o Pulega, e aofia ai le tausisia e le Ofisa Sili o Pulega o manaoga o tulafono uma talafeagai; ma
- (f) Ia faamaonia le lipoti faaletausaga o faatinoga o galuega a le Matagaluega ma ia faataatia le lipoti faaletausaga i luma o le Fono Aoaofaifaitulafono i totonu o le 7 masina mai le faaiuga o le tausaga faaletupe lea e faasino i ai.

**8. Malosiaga o le Minisita-**(1) E tatau ona i ai i le Minisita le malosiaga e faatino ai galuega tauave uma ua aiaia i lenei Tulafono ma so o se isi tulafono talafeagai.

(2) E aunoa ma le faatapulaaina o le faafuaiupu (1), e tatau ona i ai i le Minisita le maloisaga:

- (a) E faatonu ai le Ofisa Sili o Pulega e faatatau i tau-nuuga tulaga maualuluga, o vaega e ave i ai le faamuamua, faiga faavae ma manaoga tau le faatinoga o galuega mo le Matagaluega ma le Ofisa Sili o Pulega;
- (b) E faatonutonu faaletulafono pe faatulaga mo le faatonutonuina faaletulafono o vaega o matafaioi a le Minisita ua faatulaga mai i le Faamatalaga 3;
- (c) I le noatia ma le fai fuafua i tulafono o eleele, ia maua ma ia tausisia so o se aseta, punaoa po o se nofoaga faitino, e aofia ai eleele, lea e fesootai i po o e lagolago ai galuega tauave a le Matagaluega; ma
- (d) Faataunuu galuega tauave a le Minisita e pei ona tatau ai.

**VAEGA IV**  
**TOFIAINA, GALUEGA TAUAVE MA MALOSIAGA O**  
**LE OFISA SILI O PULEGA**

**9. Tofiaina o le Ofisa Sili o Pulega** - E tatau ona tofia se Ofisa Sili o Pulega mo le Matagaluega e avea o le faauluuluga tau pulega o le Matagaluega ma e umia le tofi e avea ai o le faauluuluga tau pulega o le Matagaluega ina ia tusa ai ma aiaiga o le tulafono o tulaga tofi o le malo.

**10. Galuega tauave a le Ofisa Sili o Pulega**-(1) E tatau ona i ai i le Ofisa Sili o Pulega galuega tauave nei:

- (a) Ia fautuaina le Minisita;
- (b) Ia faatonu galuega faafoe a le Matagaluega ina ia tausisia ai le tulafono;
- (c) Ia faamautinoa le faaogaina e le Matagaluega o ana punaoa i se tulaga e lelei taunuuga, atoatoa ma ia talafeagai tupe mo tau mo le faataunuuina o galuega tauave ua faatulaga mai i le fuaiupu 5 e tusa ai o so o se tulafono talafeagai;
- (d) Ia galulue felagolagomai, ma ia galulue felagolagomai le afaigaluega a le Matagaluega ma le Auaunaga Faa-Soifua Maloloina ma isi faalapotopotoga a le Malo ma faalapotopotoga tumaoti; ma
- (e) Ia avea ma sui o le Matagaluega i Komiti Faatino, fono, faalapotopotoga tumaoti ma fono faava o malo e pei ona manaomia ai e le Minisita po o i le tulafono.

(2) O galuega tauave ua tuuina atu i le Ofisa Sili o Pulega e po o i lalo o lenei Tulafono o se faaopoopoga lea i galuega tauave e pei ona tuuina atu i le Ofisa Sili o Pulega e po o i lalo o so o se isi Tulafono.

**11. Malosiaga ma Matafaioi a le Ofisa Sili o Pulega**-(1) E tatau ona i ai i le Ofisa Sili o Pulega le malosiaga e faatino ai galuega tauave uma ua aiaia i lenei Tulafono ma so o se isi tulafono talafeagai.



(2) E tatau i le Ofisa Sili o Pulega ona nafa ma mafai ona tali atu i le Minisita mo –

- (a) Le pulega o le aufaigaluega a le Matagaluega; ma
- (b) Le faafaigaluegaina o tagata e faia konekarate ma le pulega o konekarate ua faafaigaluega ai tagata e faia konekarate -

ae le tatau ona noatia ma fai fuafua i se faatonuga a le Minisita e tusa ai o le tofiga, siitia o tulaga faigaluega, faamalolo le tumau, faaitiitia o le tulaga i galuega, fesiitai atu, faatonu le amio po o le faateaina o tagata faigaluega o le Matagaluega po o le faafaigaluegaina o tagata e faia konekarate.

## VAEGA V TAGATA FAIGALUEGA O LE MATAGALUEGA

**12. Tofiaina ma le faatulagaina o galuega mo tagata faigaluega-**(1) O tagata faigaluega uma o le Matagaluega e tatau ona tofia, siitia tulaga faigaluega, faamalolo le tumau, faaitiitia tulaga i galuega, fesiitai atu, faatonu le amio po o le faateaina ma faatonutonu faaletulafono i se isi faiga e ese ai e tusa ai o le tulafono o tulaga tofi o le malo.

(2) E tatau i tagata faigaluega uma o le Matagaluega ona galulue:

- (a) I lalo o le faatonuga a le Ofisa Sili o Pulega i le faatinoina o a latou galuega tauave, malosiaga ma tiute tauave; ma
- (b) Ia tusa ai ma tulafono o tulaga tofi o le malo.

(3) O i latou uma sa umia tofi o tulaga faapitoa i le Matagaluega o le Soifua Maloloina sa i ai muamua e tatau ona avea e faapea o tagata e umia tofi o ia tulaga faapitoa i totonu o le Matagaluega ae vagana ai e faapea o nei tulaga tofi e mafai ona faalēaogāina po o ua fuafuaina i se isi faiga e ese ai.

**VAEGA VI  
VAEGA FAUFAUTUA**

**13. Vaega faufautua e faavaeina e le Minisita-**(1) E mafai e le Minisita, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, e ala i se Faasilasilaga ona tofia so o se vaega faufautua ua manatu le Minisita ua talafeagai e fesoasoani i le tauaveina o galuega tauave a le Minisita po o le Matagaluega i lalo o lenei Tulafono po o so o se isi tulafono talafeagai ma e mafai:

- (a) Ona faatagaina se vaega faufautua ua tofia i lalo o lenei fuaiupu ina ia faia suesuega, faatino sailiiliga po o le faia o lipoti ua manatu le Minisita o le a fesoasoani ai i le Minisita po o le Matagaluega i le faataunuuina atoatoa o galuega tauave a le Minisita po o galuega tauave a le Matagaluega, i le a lava le tulaga e i ai;
  - (b) Ona faatonu faaletulafono tualumaga e faasino i so o se mataupu e faatatau i so o se vaega faufautua ua tofia i lalo o lenei fuaiupu;
  - (c) Ona tofia pe faatea so o se sui auai o le vaega faufautua ua tofia i lalo o lenei fuaiupu; ma
  - (d) I se Faasilasilaga, faataape so o se vaega faufautua ua faavaeina i lalo o lenei fuaiupu.
- (2) E ao i le Minisita ona iloilo le uiga moni o le manaoga o tagata lautele ma mataupu e ao ona iloiloina e se vaega faufautua pe a fuafuaina ona sui auai.
- (3) So o se Faasilasilaga ua faavaeina ai se vaega faufautua i lalo o lenei fuaiupu e tatau ona:
- (a) Faamaoti mai ai le igoa o le vaega faufautua;
  - (b) Faamaoti mai ai le faamoemoe mo le faavaeina po o le faataapeina o le vaega faufautua i le a lava le tulaga e i ai;
  - (c) Faamaoti mai sui auai o le vaega faufautua e tusa ai o se Faasilasilaga ua faavaeina ai se vaega faufautua;
  - (d) Lomia faasalalau i le gagana Samoa ma le gagana Peretania i le Savali ma se isi nusipepa o lo o faasalalauina i totonu o Samoa.

(4) O le tofia o se vaega faufautua e le tatau ona faaitiitia ai pe aafia i se isi faiga e ese ai le mafai ona tali atu o le Minisita ma le Ofisa Sili o Pulega ina ia faataunuu ai galuega tauave ua manaomia i lenei Tulafono po o se isi tulafono.

**14. Totogi o vaega faufautua** - I le noatia ma le fai fuafua i tupe ua uma ona faatatauina e le Palemene mo le faamoemoe ma so o se faatonuga ua tuuina atu e le Kapeneta, e mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona:

- (a) Totogi atu totogifuapauina ma alauni i sui auai o vaega faufautua ua faavaeina i lalo o lenei Tulafono i fua faatatau o totogi e pei ona faamaonia e le Kapeneta; ma
- (b) Toe totogi atu i sui auai o vaega faufautua tupe alu faatagaina sa faatupulaia i auala talafeagai i le faatinoga o so o se auaunaga sa manaomia e faatinoina e avea ai ma sui o ia vaega faufautua.

**15. Tulaga tofi ma le pule faataga a sui auai o vaega faufautua**-(1) E le tatau ona avea se tagata e faapea ua faafaigaluegaina i Galuega a le Malo ona o se tofiga i se vaega faufautua i lalo o lenei Tulafono.

(2) Ae vagana ai pe afai ua faatagaina e le Minisita i se isi faiga e ese ai i se faiga tusinga, e leai se sui auai o se vaega faufautua ua tofia i lalo o lenei Tulafono e tatau ona i ai sana pule faataga e noatia ai pe tautala ai e avea ma sui o le Malo, le Matagaluega, le Minisita, le Ofisa Sili o Pulega po o so o se vaega faufautua ua faapea ona tofia.

## **VAEGA VII TUUINA ATU O MALOSIAGA**

**16. Tuuina atu o malosiaga e le Minisita** - E mafai e le Minisita ona tuuina atu i so o se tagata so o se galuega tauave ma malosiaga po o galuega tauave ma malosiaga uma ia ua faaee atu i le Minisita i lenei Tulafono po o so o se isi Tulafono.

**17. Tuuina atu o malosiaga e le Ofisa Sili o Pulega** - E mafai e le Ofisa Sili o Pulega ona tuuina atu i so o se tagata so o se galuega tauave ma malosiaga po o galuega tauave ma malosiaga uma ia ua faaee atu i le Ofisa Sili o Pulega i lenei Tulafono po o so o se isi Tulafono.

**18. Manaoga lautele**-(1) So o se tuuina atu o malosiaga ua faia i lalo o lenei Tulafono e ao ona faia i se faiga tusingusia.(2) So o se tagata ua ia tuuina atu se galuega tauave po o se malosiaga i lalo o lenei Tulafono e mafai lava ona ia faatino lena galuega tauave po o malosiaga.

(3) So o se tagata ua ia tuuina atu se galuega tauave po o se malosiaga i lalo o lenei Tulafono e mafai i se faiga tusingusia ona ia faalēaogā le tuuina atu o ia malosiaga i lona loto malie.

(4) So o se tuuina atu o malosiaga ua faia i lalo o lenei Tulafono e se tagata o ia lea ua faamuta mulimuli ane lona umia o le tofi e faaauau pea ona faamamaluina e faapei ai ua faia e lē ua soloai ane i le tofi o lena tagata seia oo ina faalēaogāina lena malosiaga.

## **VAEGA VIII AIAIGA ESEESE**

**19. O le Minisita e fuafuaina totogifuapauina ma tau faaee atu**-(1) I le noatia ma le fai fuafua i tulafono o tulaga tofi o le Malo, aemaise le Vaega 6 o le Tulafono o le Pulega o Tupe a le Malo 2001, e mafai e le Minisita e ala i se Faasilasilaga ona:

- (a) Fuafua totogifuapauina ma tau faaee atu e faatatau i so o se mataupu i lalo o po o e faatatau i lenei Tulafono po o so o se tulafono talafeagai ma mo so o se oloa po o auaunaga ua tuuina atu e le Matagaluega po o mo so o se oloa po o auaunaga ua faatupeina e le Matagaluega ma tuuina atu e se isi tagata po o se faalapotopotoga; ma
- (b) Aiaia mo le taimi ma le faiga o tupe totogi o so o se totogifuapauina po o se tau faaee atu ua fuafuaina e le Minisita i lalo o lenei fuaiupu.

(2) I le noatia ma le fai fuafua i le fuaiupu 20, so o se totogifuapauina po o se tau faaee atu i lalo o le faafuaiupu (1) e le tatau ona toe faafoiina se i vagana ai ua fuafuaina e le Minisita i se isi faiga e ese ai.

(3) So o se Faasilasilaga i lalo o lenei fuaiupu e tatau ona lomua faasalalau i le gagana Samoa ma le gagana Peretania i le Savali ma se isi nusipepa o lo o faasalalauina i totonu o Samoa.

**20. Faatatauina o Tupe toe faafoi-(1)** So o se tupe toe faafoi o totogifuapauina po o tau faaee atu i lalo o lenei Tulafono e mafai ona faia e aunoa ma se isi faatatauina nai lo lenei fuaiupu ma e tatau ona avea ma tupe alu faaletulafono e totogiina mai le Faaputugatupe a le Matagaluega o Tupe.

(2) I le faataunuuna o so o se faautautaga tatau e faatatau i tupe toe faafoi i lalo o le fuaiupu 19, e tatau ona noatia le Minisita i so o se faatonuga a le Kapeneta ua tuuina atu mai lea taimi i lea taimi.

**21. Faamatalaga molimau e ala i tusi faamaonia-(1)** E mafai e le Ofisa Sili o Pulega, ma so o se tagata faigaluega o le Matagaluega ua faatagaina e le Ofisa Sili o Pulega i se faiga tusitusia, ona tuuina atu se tusi faamaonia e faailoa ai so o se mea moni ua iloa e le Matagaluega, pe faailoa mai ai se mataupu o lo o i totonu o so o se faamaumauga po o tusi resitala ua tausia e le Matagaluega.

(2) E ui lava i so o se isi tulafono, o se tusi faamaonia ua tausisia ai manaoga o le faafuaiupu (1) e tatau ona taliaina i totonu o Samoa po o se isi atunuu e avea o faamatalaga molimau atoatoa o le tulaga moni e pei ona taua po o mataupu ua aofia i totonu ua faapea ona taua i totonu o sea tusi faamaonia i luma o:

(a) So o se faamasinoga po o komisi faamasino; po o

(b) So o se faalapopotoga faaletulafono pe tau pulega po o lala sooupu; po o

(c) So o se tagata o lo o faataunuuna se pule faataga tau faamasinoga po o e faapei ai sa avea o se faamasinoga pe faaletulafono po o e tau pulega.

(3) O se tusi faamaonia mo le faamoemoe e tausisia ai manaoga o le faafuaiupu (1) e tatau ona faatatauina e faapea ua

tausisia ai le faafuaiupu (1) seia vagana ai ua faamaonia se isi tulaga e ese mai ai.

(4) E ui lava i so o se isi tulafono, o le tuuina atu o se tusi faamaonia i lalo o lenei fuaiupu ma le faatoai ai o sea pepa faamaonia i se faamasinoga, komisi faamasino po o isi faalapotopotoga, pulega po o tagata ua tataua ona lava atoatoa lea mo le faamatuuina atu o noatiaga a le Malo po o le Minisita po o le Matagaluega po o le Ofisa Sili o Pulega po o so o se tagata faigaluega o le Matagaluega ina ia tali atu i se tusi faapoloaiga ua tuuina atu e sea faamasinoga, komisi faamasino po o isi faalapotopotoga, pulega po o tagata ina ia tuuina atu faamatalaga molimau po o e tuuina atu pepa aloaia, ae vagana ai e faapea o sea faamasinoga, komisi faamasino po o isi faalapotopotoga, pulega po o tagata e mafai ona manaomia le tagata o lo o sainia sea tusi faamaonia ina ia oo atu e tulai i luma o le faamasinoga mo le faamoemoe o le suesuega.

**22. Aloaia o gaoioiga** - O gaoioiga uma ma faaiuga a le Minisita po o le Ofisa Sili o Pulega po o so o se tagata faigaluega o lo o galue i lalo o le pule faataga a le Minisita po o le Ofisa Sili o Pulega i lalo o aiaiga o lenei Tulafono po o so o se tulafono talafeagai, e tataua ona avea e faapea ua faataunuu pe ua faia aloaia e ui lava i so o se faaletonu, faamutaina, sese po o se lape i le tofiga o le tagata o lo o faatinoina lea gaoioiga po o faia sea faaiuga.

**23. Puipuiga mai noataga**-(1) O tagi e faia e le po o faasaga i le Matagaluega e tataua ona faia e tusa ai ma le Tulafono o Taulumaga Faa-Faamasinoga Tau le Malo 1974.

(2) O se tagata o lo o faatinoina se galuega tauave i lalo o lenei Tulafono e le aafia i noataga tau i le va o tagata mo so o se mea ua faia po o ua le faia i le agaga lelei:

- (a) I le faatinoina o se malosiaga po o le faataunuuina o se tiute tauave i lalo o lenei Tulafono; po o
- (b) I le talitonuga tataua e faapea o le gaoioiga po o le mea ua le faia ua mafua ona o le faataunuuina o se tiute tauave i lalo o lenei Tulafono.

**24. Tulafono Faatonutonu-**(1) E mafai e Le Ao o le Malo, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, ona faia tulafono faatonutonu e aiaia ai mo ia mataupu e pei ona fuafuaina e po o e manaomia mo le faamamaluina atoatoa o aiaiga o lenei Tulafono ma so o se tulafono o lo o taua i le Faamatalaga 1, ma mo le faafoega lelei o ia mea.

(2) E aunoa ma le faatapulaaina o le malosiaga o tulafono faatonutonu ua faaee atu i lalo o le faafuaiupu (1), o le malosiaga e faia ai tulafono faatonutonu e tatau ona aofia ai:

- (a) Le faamatala manino mai po o ai le tagata e tatau ona agavaa mo faamoemoega o le avanoa ai i auunaga faa-soifua maloloina e faatupeina e le malo, e aofia ai vailaau, ma faamatala manino ai vasega o tagata o i latou ia e le o ni tagata nofomau ma e noatia i tau e totogi mo auunaga faa-soifua maloloina e faatupeina e le malo; ma
- (b) Le aiaia ai mo le faatulagaga ma le pulea o auunaga faa-soifua maloloina ma gasegase e aofia ai le taofia i le falemai, tea i tua ma le falemai, ma togafitiga ua faatulaga mo gasegase, le taofia i le falemai o tagata asiasi mai ma malosiaga ma tiute tauave o le afaigaluega ma le tuuina atu o faafoega aupito manaomia ma faiga e faafoe ai faitioga a i latou o lo o faaaogāina le auunaga; ma
- (c) Le aiaia ai mo le faia o solitulafono ma faatonuina sala tupe e oo atu i le 100 iunite tau faasalaga mo ia solitulafono e faatatau i lenei Tulafono ma so o se tulafono ua taua i le Faamatalaga 1.

**25. Faamatalaga-**(1) Mo faamoemoega uma, e tatau ona faitauina le Faamatalaga 2 ma le 3 i le noatia ma le fai fuafua i lenei Tulafono ma aiaiga maoti o lo o aofia i isi tulafono talafeagai ma e le tatau ona faamatalaina o latou uiga pe faaaogāina ina ia faaopoopo atu i matafaioi ma malosiaga o le Minisita po o le Matagaluega, i le a lava le tulaga e i ai, i tua atu:

- (a) O so o se matafaioi ma malosiaga o lo o aofia i totonu o lenei Tulafono ma le tulafono ua faatulaga mai i le Faamatalaga 1;
- (b) O so o se matafaioi ma malosiaga e pei ona mafai ona faatonuina i se tusitusiga e le Palemia mai lea taimi i lea taimi i lalo o le Mataupu 35 o le Faavae; ma
- (c) So o se matafaioi ma malosiaga ua aiaia i lalo o le tulafono o tulaga tofi o le malo.

(2) E ui lava i so o se isi tulafono, e le tatau ona faaaogāina Faamatalaga 2 ma le 3 mo le faamoemoe ina ia noatia ai le Malo, le Minisita ma le Matagaluega e ala i so o se tusi faapoloaiga o le foia o mataupu e ese mai i soligatulafono po o se iloilogaga faa-Faamasinoga.

(3) E mafai ona teuteuina Faamatalaga e le Minisita, i le faia i luga o le fautuaga a le Kapeneta, e ala i se Faasilasilaga ua lomua faasalalau i le gagana Samoa ma le gagana Peretania i le Savali ma se isi nusipepa o lo o faasalalauina i totonu o Samoa.

**26. Teuteuga faatupulaia** - Ua teuteuina le Tulafono o le Soifua Maloloina 1959:

(1) E ala i le aveesea o faamatalaga “Komiti Faatino”, “Faatonu Sili”, “Minisita” ma le “Matagaluega” i totonu o le fuaiupu 2 ma faaofiina i ai faamatalaga ua taua mulimuli ane i le faasologa o mataitusi o le pi faitau:

“Ofisa Sili o Pulega” o lo o i ai lona uiga tutusa e pei ona aiaia i le Tulafono o le Matagaluega o le Soifua Maloloina 2006;

“Minisita” o lo o i ai lona uiga tutusa e pei ona aiaia i le Tulafono o le Matagaluega o le Soifua Maloloina 2006;

“Matagaluega” o lo o i ai lona uiga tutusa e pei ona aiaia i le Tulafono o le Matagaluega o le Soifua Maloloina 2006.

(2) I le aveesea o upu “Faatonu Sili Aoa” i so o se mea o aliali mai ai (po o i so o se ulutala, fuaitau ootoo, fuaiupu po o se isi mea) ma suia i upu “Ofisa Sili o Pulega”.

(3) I le aveesea o le upu “Matagaluega” i so o se mea o aliali mai ai (po o i so o se ulutala, fuaitau ootoo, fuaiupu po o se isi mea) ma suia i le upu “Matagaluega”.



(4) I le aveesea o fuaiupu 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 ma le 59.

**27. Aiaiga faasaoina ma aiaiga tau soloaiga-**(1) O faasinomaga uma i totonu o le tulafono e faasino i le Matagaluega o le Soifua Maloloina e tatau ona faitauina e faapea o lo o faasino i le Matagaluega seia vagana ai ua manaomia i le mataupu se isi uiga e ese ai.

(2) O faasinomaga uma i totonu o le tulafono e faasino i le Minisita o le Soifua Maloloina e tatau ona faitauina e faapea o lo o faasino i le Minisita e nafa ma le Matagaluega seia vagana ai ua manaomia i le mataupu se isi uiga e ese ai.

(3) O faasinomaga uma i totonu o le tulafono e faasino i le Faatonu Sili Aoa o le Soifua Maloloina ma le Faatonu o le Soifua Maloloina e tatau ona faitauina e faapea o lo o faasino i le Ofisa Sili o Pulega o le Matagaluega seia vagana ai ua manaomia i le mataupu se isi uiga e ese ai.

(4) O pepa aloaia taitasi uma ma gaioiga ua i ai le pule faataga i so o se itu o lo o faaauauina po o faamalosia i le taimi e amata faamamaluina ai lenei Tulafono e faasino i so o se tulafono ua faatulaga mai i le Faamatalaga 1 e tatau ona faaauau pea ma aloaia seia oo i se taimi e suia ai po o le teuteuina po o le faalēaogāina e tusa ai ma ia aiaiga po o i lalo o aiaiga taufeagai o lenei Tulafono, i le a lava le tulaga e manaomia ai i le mataupu.

(5) O vaega faufautua taitasi uma o lo o i ai i le taimi e amata faamamaluina ai lenei Tulafono e faasino i so o se tulafono ua faatulaga mai i le Faamatalaga 1 e tatau ona faatatauina e faapea o se vaega faufautua ua faavaeina e le Minisita i lalo o le Vaega VI o lenei Tulafono.

(6) E ui lava i aiaiga o lenei Tulafono, o tusi talosaga uma ma isi mataupu e aliae mai po o i lalo o so o se tulafono ua faatulaga mai i le Faamatalaga 1 ia e le faia i ai se faaiuga po o e tagofia i se isi faiga e ese ai i lalo o ia aiaiga i le aso e amata faamamaluina ai lenei Tulafono, e tatau ona faia i ai se faaiuga po o ia tagofia i se isi faiga e ese ai i lalo o ia aiaiga po o i lalo o aiaiga taufeagai o lenei Tulafono, po o le a lava le tulaga e manaomia i le mataupu, faatasi ai ma ia suiga, fetuunaiga ma fesuaiga e pei ona mafai e le Minisita ona fuafuaina i se faiga tusitusia mai lea taimi i lea taimi.

(7) E ui lava i aiaiga o lenei Tulafono, afai e le o aiaia i lenei Tulafono po o aiaia ai ni aiaiga e le o atoatoa po o aiaiga e le o lava tapena mo le soloaiga mai so o se tulafono ua faatulaga i le Faamatalaga 1 i lenei Tulafono, e mafai e le Minisita e ala i se Faasilasilaga ona faia ia aiaiga e pei ona manatu le Minisita e talafeagai ai mo mataupu uma i lalo o po o e faatatau i so o se tulafono ua faatulaga mai i le Faamatalaga 1 ma lenei Tulafono ina ia fuafuaina tatau ma lelei atoatoa po o le tagofia i se isi faiga e ese ai.

### **FAAMATALAGA 1**

#### **TULAFONO E NAFA MA LE MATAGALUEGA LONA FAAFOEINA PO O E FESOASOANI AI I LE MINISITA I LE FAAFOEINA**

- Tulafono o le Tanuga o e Maliliu 1961
- Tulafono o Fomai Nifo 1975
- Tulafono o Mea Taumafa ma Vailaau 1967
- Tulafono o le Soifua Maloloina 1959
- Tulafono o Fomai 1975
- Tulafono o le Tulaga Maloloina o le Mafaufau 1961
- Tulafono o Nakoti 1967
- Tulafono o le Auaunaga Faa- Soifua Maloloina 2006
- Tulafono o le Faalapotopotoga Faavae Tau Fatugao a Samoa 2005
- Tulafono o Tausimai 1969
- Tulafono o Fale Talavai 1976
- Tulafono o Mea Oona 1968
- Tulafono o le Koluse Mumu a Samoa 1993
- Tulafono o le Iunivesite Faafomai i le Pasefika (Samoa) 2002

**FAAMATALAGA 2****MATAFAIOI, GALUEGA TAUAVE MA TIUTE TAUAVE  
A LE MATAGALUEGA**

1. I le faatinoina o galuega tauave ua faatulaga mai i totonu o le fuaiupu 5 o lenei Tulafono, ma i le noatia ma le fai fuafua i so o se tulafono talafeagai ma alaoa o lo o i ai, ua i ai i le Matagaluega matafaioi, galuega tauave ma tiute tauave nei:

1.1 Ia tuuina atu i le Malo ma le Minisita fautuaga e uiga i fuafuaga faataatia, faiga faavae ma fuafuaga e faatatau i le atinae, tuuina atu o alaoa, tuuina atu ma le pulega o auaunaga faa-soifua maloloina;

1.2 Ia faavaeina, faatonutonu faaletulafono ma faamalositulaga manaomia e faatatau i aoaoga, agavaa ma faatinoga e manaomia mo tagata e tuuina atu auaunaga e tusa ai o so o se tulafono talafeagai;

1.3. Ia mataituina le faatinoga o galuega a tagata e tuuina atu auaunaga;

1.4 Ia faavaeina ma aiaia se faafoega aupito manaomia ma faiga e faafoe ai faitioga a i latou e faaogāina auaunaga mo le tuuina atu o auaunaga faa-soifua maloloina e tusa ai ma so o se tulafono talafeagai;

1.5 Ia tuuina atu auaunaga faa-soifua maloloina nei:

- Auaunaga ua fuafuaina tau Atinae, e aofia ai:
  - (a) Punaoa faa-Soifua Maloloina;
  - (b) Fuafuaga faa-Soifua Maloloina;
  - (c) Faamatalaga faa-Soifua Maloloina;
  - (d) Suesuega faa-Soifua Maloloina.
- Potu Tusi faa-Soifua Maloloina
- Auaunaga mo le Faalauiloaina ma Auaunaga tau le Puipuiga o le Soifua Maloloina, e aofia ai:
  - (a) Aoaoga Faa-Soifua Maloloina ma le Unaia o le Soifua Maloloina;
  - (b) Auaunaga tau le Puipuiga;
  - (c) Mataituina o Auaunaga faa-Soifua Maloloina mo Tagata Lautele;
  - (d) Auaunaga faa-Soifua Maloloina mo le Siosiomaga;
  - (e) Unaia o le Soifua Maloloina o Nifo;

- (f) Taumafa Paleni; ma
- (g) Soifua Maloloina o Tina ma Pepe.
- Faatinoga o Auaunaga faa- Soifua Maloloina, e aofia ai:
  - (a) Auaunaga o Togafitiga Faafofomai;
  - (b) Auaunaga tau Nifo;
  - (c) Auaunaga tau Faletalavai;
  - (d) Auaunaga a tagata tomai lagolago faa-soifua maloloina;
  - (e) Auaunaga Faatausisoifua;
  - (f) Auaunaga tau Faatosaga;
  - (g) Auaunaga faataulasea ma Faatosaga faaleaganuu; ma
  - (h) Isi Tagata e tuuina atu Auaunaga faa-Soifua Maloloina;
- Auaunaga Autasi mo le Matagaluega, e aofia ai:
  - (a) Auaunaga Autasi;
  - (b) Pulega;
  - (c) Tupe; ma
  - (d) Auaunaga faaletulafono.

1.6 Isi lava matafaioi, galuega tauave ma tiute tauave e ma-naomia i leni Tulafono ma so o se tulafono talafeagai; ma

1.7 Ia lipoti atu i le Malo ma le Minisita, e pei ona manao-mia, e faatatau i so o se mataupu ua faasinomia i totonu o parakalafa 1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5 ma le 1.6.

2. I le tauaveina o matafaioi, galuega tauave ma tiute tauave ua taua i luga e tatau i le Matagaluega ona:

- (a) Galulue felagolagomai faatasi, fesoasoani ma lago-lago le Malo, le Minisita, le Auaunaga Faa-Soifua Maloloina, isi Matagaluega, Faalapotopotoga Faaletulafono, Lala Sooupu a le Malo ma Tagata i le tauaveina o a latou galuega tauave ma tiute tauave faale faavae ma faaletulafono i lalo o leni Tulafono, le Tulafono o le Auaunaga Faa-Soifua Maloloina 2006 ma so o se tulafono talafeagai; ma

- (b) Fesoasoani i le Malo, le Minisita ma le Auaunaga Faa-Soifua Maloloina e faatulaga mo ma tuuina atu so o se auaunaga tau soifua maloloina po o e ala atu i so o se tagata e tuuina atu auaunaga pe afai ua fuafuaina e le Malo e faapea o sea tagata e tuuina atu auaunaga faa-soifua maloloina e mafai ona ia tuuina atu auaunaga faa-soifua maloloina e aupito lelei lona taunuuga ma atoatoa.

### **FAAMATALAGA 3**

#### **MATAFAIOI A LE MINISITA**

I le faatinoina o galuega tauave ua faatulaga mai i totonu o le fuaiupu 7(b) o lenei Tulafono, e i ai i le Minisita matafaioi ua taua e faapea -

- (a) Ia faamautu e faapea o le pulega ma taitaiga fuafua lelei a le Matagaluega e le Ofisa Sili o Pulega ma tagata faigaluega o le Matagaluega e faapea o punaoa o lo o i lalo o le faafoega a le Matagaluega ua faaaogāina i gaoioiga e faaleleia ai, uunaia ma puipuia ai le soifua maloloina o tagata o Samoa e agavaa i ai;
- (b) Ia fautuaina le Matagaluega ma le Ofisa Sili o Pulega e faatatau i sini, faiga faavae ma vaega e ave i ai le faamuamua a le Malo, e faatatau i le faaleleia, uunaia ma le puipuia o le soifua maloloina o tagata Samoa e agavaa i ai; ma
- (c) Nisi lava matafaioi e pei ona aiaia i lenei Tulafono ma nisi lava tulafono.

O matafaioi ua taua i luga e tatau ona faitauina i le noatia ma le fai fuafua i lenei Tulafono ma aiaiga maoti ua aofia i totonu o tulafono talafeagai.

---

**O le Tulafono o le Matagaluega o le Soifua Maloloina 2006 o lo o  
faafoeina e le Matagaluega o le Soifua Maloloina.**

**Lolomiina e le Failautusi o le Fono Aoa o Faitulafono,  
i le pule a le Fono Aoa o Faitulafono.**